ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 29 décembre 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent "portant modification de l'arrêté organique de l'administration d'Afrique du 1er juillet 1947", a donné en sa séance, du 3 janvier 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e December 1949 door de Minister van Koloniën verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het besluit houdende inrichting van het bestuur in Afrika van 1 Juli 1947, heeft ter zitting van 3 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt enige vormwijzigingen voor, die in de hierna volgende tekst zijn aangebracht :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 1er JUILLET 1947 SUR L'ORGANISATION ADMINISTRATIVE DE LA COLONIE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1er juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, modifié par les arrêtés du Régent des 6 août 1948 et 3 décembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

En surnombre des fonctionnaires prévus au cadre organique, un fonctionnaire du rang de commissaire provincial peut être attaché au cabinet du Gouverneur général en vue de missions spéciales.

Article 2.-

Est supprimé le troisième bureau (Radio) de la deuxième section (Information) du Secrétariat général.

Le relevé récapitulatif du tableau B annexé à l'arrêté du Régent du 3 décembre 1949 est remplacé par le relevé récapitulatif annexé au présent arrêté.

Article 3.-

L'article ler du présent arrêté entrera en vigueur le ler janvier 1950.

L'article 2 entrera en vigueur le jour de la publication de l'arrêté du Régent du 3 décembre 1949.

Article 4.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Colonies,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 1 JULI 1947 OP DE BESTUURSINRICHTING VAN DE KOLONIE

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 6 Augustus 1948 en 3 December 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Boven het getal der ambtenaren voorzien door het organiek kader, kan een ambtenaar met de rang van provinciaal commissaris verbonden worden aan het kabinet van de Gouverneur-Generaal, met het oog op bijzondere opdrachten.

Artikel 2.-

Het derde Bureel (Radio) van de tweede Afdeling (Voorlichting) van het Algemeen Secretariaat wordt afgeschaft.

Het beknopt overzicht van tabel B, bij het besluit van de Regent van 3 December 1949 gevoegd, wordt vervangen door het beknopt overzicht dat bij het tegenwoordig besluit is gevoegd.

.../...

Artikel 3.-

Artikel 1 van dit besluit treedt 1 Januari 1950 in werking.

Artikel 2 treedt in werking de dag waarop het besluit van de Regent van 3 December 1949 is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Ministe van Koloniën.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.